

פרק פט - Psalm 89

א מְשָׁפִיל לְאֵיתוֹ הָאֲזִרְחִי:

1. An instruction of Ethan the Ezrahite.

ב חֲסִדֵי ד' עוֹלָם אֲשִׁירָה לְדֹר וָדֹר | אֹדִיעַ אֱמוּנָתְךָ בְּפִי:

2. Of the kindness of Adoniye, forever I will sing, throughout all generations will I make known Your faithfulness with my mouth.

ג כִּי-אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֲסֵד יִבְנֶה שָׁמַיִם | תִּכְן אֱמוּנָתְךָ בְּהֵם:

3. For I have said, "A world which manifests Your lovingkindness You did build"; in the heavens You established Your faithfulness in them.

ד כָּרַתִּי בְרִית לְבַחֲרִי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי:

4. I have made a covenant with My chosen, I have sworn to David, My servant.

ה עַד-עוֹלָם אֲכִין זְרַעְךָ וּבְנֵיתִי לְדֹר-וָדֹר כְּסֶאֶךָ סֵלָה:

5. "Forever will I establish your seed, and build up throughout all generations, your throne, Selah. "

ו וַיִּוְדוּ שָׁמַיִם פְּלִאֵת ד' אֶף-אֱמוּנָתְךָ בְּקֹהֶל קִדְשִׁים:

6. And the heavens will praise Your wonders, Adoniye, and Your faithfulness [will be praised] in the assembly of holy ones.

ז פִּי מִי בְּשִׁחַק יַעֲרֹךְ לְד' יִדְמֶה לְד' בְּבָנֵי אֱלֹהִים:

7. For who in the skies can be compared to Adoniye, who can be likened to Adoniye among the sons of the mighty?

ח קֵל נְעָרָץ בְּסוּד־קִדְשִׁים רַבָּה וְנוֹכָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו:

8. The Almighty, revered in the great council of the holy ones, and awe inspiring over all that are round about Him.

ט ד' | אֱלֹהֵי צַב־אוֹת מִי־כְמוֹד חֲסִין | יְהִי וְאֶמוּנַתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:

9. Adoniye, God of Hosts, who is like You a mighty One, God; and your faithfulness is round about You.

י אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוֹת הַיָּם בְּשׂוּא גָלוּי אַתָּה תִּשְׁבַּחֶם:

10. You rule over the majesty of the sea; when it raises its waves, You still them.

יא אַתָּה דַּכַּאתָ כְּחַלְלָהּ רַהַב בְּזִרְעֵי עֶזְךָ פִּזְרַת אוֹיְבֶיךָ:

11. You crushed Rahav like a corpse; with the arm of Your strength You scattered Your enemies.

יב לַךְ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אֶרֶץ תֵּבֵל וּמְלֵאָה אַתָּה יְסוּדֶתָם:

12. Yours are the heavens, also Yours is the earth, the inhabited world and its fullness, You have founded them.

יג צִפּוֹן וְיָמִין אַתָּה בְּרַאתָם תְּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יִרְנְנוּ:

13. The north and the South, You have created them, [Mt.] Tabor and Hermon rejoice in Your Name.

יד לך זרוע עם־גבורה תֵעָז יָדְךָ תְרוֹם יְמִינְךָ:

14. Yours is an arm with might; strong is Your hand, exalted is Your right hand.

טו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֵאֲךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָנֶיךָ:

15. Righteousness and justice are the foundations of Your throne, kindness and truth precede Your presence.

טז אֲשֶׁר־יֵהְיֶה יוֹדְעֵי תְרוּעָה ד' בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יִהְלֻכוּ:

16. Fortunate is the people that understand the call of teruah Adoniye, in the light of Your presence they walk.

יז בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּן כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יִרוּמוּ:

17. In Your Name the exult all the day, and through Your righteousness they are uplifted.

יח כִּי־תִפְאַרֶת עֲזָמוּ אֶתְּךָ וּבְרָצֶנְךָ תְרוֹם [תְרוֹם] קַרְנֵנוּ:

18. For the glory of their might is You, and through Your favor, our horn is exalted.

יט כִּי לַד' מְגִנָּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מֶלֶכְנוּ:

19. For Adoniye is our shield, and the Holy One of Israel is our King.

כ אז דברת־בְּחִזּוֹן לַחֲסִידֶיךָ וְתֹאמַר שׁוֹיֵתִי עִזֵּר עַל־גִּבּוֹר הַרְיִמוֹתַי בְּחֹר מַעַס:

20. Then You spoke in a vision too Your devoted ones and said, "I have set forth [My] help upon one [David] who is mighty I have exalted one chosen from the people.

כא מָצֵאתִי דָוִד עַבְדִּי בְשֶׁמֶן קֹדֶשׁי מִשְׁחָתִיו:

21. I have found David, My servant, with My holy oil I have anointed him.

כב אֲשֶׁר יָדִי תִכּוֹן עִמּוֹ אֶף־זְרוּעֵי תֵאֱמַצְנֵנוּ:

22. With whom My hand will be established, also My arm will strengthen him.

כג לֹא־יִשָּׂא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן־עוֹלָה לֹא יַעֲנֵנוּ:

23. The enemy will not extort from him and the son of wickedness will not afflict him.

כד וְכַתּוֹתַי מִפְּנֵי צָרָיו וּמִשְׁנֵאָיו אֶגְּוֹף:

24. And I will crush his adversaries before him, and his enemies, I will smite.

כה וְאֱמוּנָתִי וְחֶסֶדִי עִמּוֹ וּבִשְׁמֵי תְרוֹם קַרְנוֹ:

25. And My faithfulness and My kindness will be with him, and through My Name his horn will be exalted.

כו וְשִׁמְתִי בְיָם יָדוֹ וּבְנְהָרוֹת יְמִינוֹ:

26. And I will set his hand upon the sea, and upon the rivers his right hand.

כז הוא יקראני אבי אתה קלי וצור ישועתי:

27. He will call unto Me [saying], 'You are my Father, my Almighty and the Rock of my deliverance.'

כח אף-אני בכור אתנהו עליון למלכי-ארץ:

28. I will also make him great, the highest of the kings of the earth.

ט לעולם אשמור [אשמר] - לו חסדי ובריתי נאמנת לו:

29. Forever will I preserve for him My kindness, and My covenant will be steadfast with him.

ל ושמתי לעד זרעו וכסאו כימי שמים:

30. And I will make His seed endure forever, and his throne as the days of heaven.

לא אם-יעזבו בניו תורתי ובמשפטי לא ילכו:

31. If his sons ever forsake My Torah, and in My mandates they will not walk;

לב אם-חקתי יחללו ומצותי לא ישמרו:

32. If My statutes they will profane, and My commandments they will not preserve;

לג ופקדתי בשבת פשעם ובנגעים עונם:

33. Then I will punish them with rod for their sins, and with plagues because of their iniquity.

לֹד וְחֶסְדִּי לֹא־אֶפְיֹר מֵעַמּוֹ וְלֹא אֶשְׁקֹר בְּאִמוּנָתִי:

34. But My kindness I will not cancel from him, and I will not be false in My faithfulness.

לֹה לֹא־אֶחְלֵל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שְׁפָתַי לֹא אֶשְׁנֶה:

35. I will not profane My covenant, and that which is uttered from My lips I will not alter.

לֹו אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדְשִׁי אִם־לְדָוִד אֶכְזֹב:

36. One thing I have sworn by My holiness, unto David I will not be false.

לֹז זְרַעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כְּשֶׁמֶשׁ נֹגְדִי:

37. His seed forever will endure, and his throne [will stand] as the sun before Me.

לֹח כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בְּשֶׁחַק נְאֻמוֹ סֵלָה:

38. As the moon, it will be established forever, and as a faithful witness in the sky, Selah.

לֹט וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמָּאֵס הַתְּעַבְרָתָ עִם־מְשִׁיחֶךָ:

39. But You have abandoned and reviled, You are filled with anger against Your anointed.

מ נִאֲרַתָּה בְּרִית עֲבַדְךָ חִלְלַתָּ לְאַרְצָ נְזִרוֹ:

40. You have rejected the covenant of Your servant, You have profaned his crown to the ground.

מֵא פְרַצְתָּ כָּל־גְּדֻרְתָּיו שְׁמֹתַ מִבְּצֻרָיו מִחֲתָהּ:

41. You have broken down all his fences, You have brought his strongholds to ruin.

מִב שִׁסְהוּ כָּל־עֲבָרֵי דֶרֶךְ הָיָה חֲרָפָה לְשִׁכְנָיו:

42. They trampled him, all the wayfarers; he was a humiliation to his neighbors.

מִג הִרִימוֹת יָמִין צָרָיו הִשְׁמִיחַת כָּל־אוֹיְבָיו:

43. You exalted the right hand of his adversaries, You made all his enemies rejoice.

מִד אֶף־תָּשִׁיב צוּר חֲרָבָו וְלֹא הִקִּימְתוֹ בַּמִּלְחָמָה:

44. You also turned back the sharp edge of his sword, and did not keep him upright in battle.

מִה הִשְׁבַּת מְטָהוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִגְרָתָהּ:

45. You have made his brightness cease, and his throne You have cast down to the ground.

מִו הִקְצַרְתָּ יָמֵי עֲלוֹמָיו הִעֲטִיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה:

46. You have shortened the days of his youth, You have enwrapped him with shame, Selah.

מִזְעַד־מָה ד' תִּסְתֵּר לְנֶצַח תִּבְעַר כְּמו־אֵשׁ חֲמַתְךָ:

47. How long, Adoniye, will You hide Yourself forever? [How long] will Your wrath burn like fire?

מִח זְכַר־אֲנִי מָה־חֲלָד עַל־מָה־שָׂוִא בְּרָאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם:

48. I remember how short is my life-span for what vanity have You created all the children of man.

מִט מִי גִבֹר יַחֲיֶה וְלֹא יִרְאֶה־מּוֹת יִמְלֹט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׂאוֹל סֵלָה:

49. What man is he that lives, and will not see death, that will rescue his soul from the grasp of the grave, Selah?

נ אֵינָה חֲסָדֶיךָ הָרֵאשִׁינִים | אֲדַנְי־י נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בְּאִמּוֹנְתְךָ:

50. Where are Your former acts of kindness, my Master, which You swore to David in Your faithfulness?

נֹא זְכַר־אֲדַנְי־י חֲרַפְתָּ עַבְדֶּיךָ שְׂאֵתִי בְּחִיקֵי כָּל־רַבִּים עַמִּים:

51. Remember, my Master, the humiliation of Your servants, I bear in my bosom [the burdens of] all the many peoples.

נב אֲשֶׁר חֲרַפּוּ אוֹיְבֶיךָ | ד' אֲשֶׁר חֲרַפּוּ עַקְבוֹת מְשִׁיחֶךָ:

52. That Your enemies have reviled, Adoniye, that they have reviled the footsteps of Your anointed.

נג בְּרוּךְ ד' לְעוֹלָם אָמֵן | וְאָמֵן:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

53. Blessed is Adoniye, forever, Amen and Amen.